



普通高等学校国际文化贸易专业系列教材

国际文化贸易实训

李嘉珊 编著

高等教育出版社

普通高等学校国际文化贸易专业系列教材



普通高等学校国际文化贸易专业系列教材

李嘉珊 编著

国际文化贸易实训

高等教育出版社·北京

内容简介

本书旨在使读者灵活运用国际文化贸易的基础理论知识，了解并熟悉文化产品与文化服务的进口与出口业务。本书是历经八年教学实践探索与打磨后的成果，内容基本涵盖了图书、电影、电视节目、演艺、动漫网游、创意设计等教学专题，梳理有价值的信息条目，展示实务场景，从而帮助读者理解、体验国际文化贸易的实际工作，做到学以致用。

本书适合国际文化贸易、文化产业管理等相关学生作为教材使用，也可供社会人士参考阅读。

图书在版编目(CIP)数据

国际文化贸易实训 / 李嘉珊编著. -- 北京 : 高等教育出版社, 2017. 2

ISBN 978 - 7 - 04 - 047409 - 1

I. ①国… II. ①李… III. ①文化产业 - 国际贸易 - 教材 IV. ①G114

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 014351 号

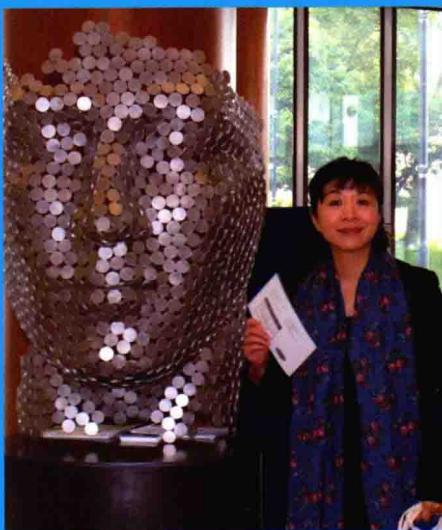
策划编辑 韦寅蕾	责任编辑 牛杰	封面设计 张志	版式设计 王艳红
插图绘制 尹文军	责任校对 李大鹏	责任印制 韩刚	

出版发行	高等教育出版社	网 址	http://www.hep.edu.cn
社 址	北京市西城区德外大街 4 号		http://www.hep.com.cn
邮政编码	100120	网上订购	http://www.hepmall.com.cn
印 刷	北京东君印刷有限公司		http://www.hepmall.com
开 本	787mm×960mm 1/16		http://www.hepmall.cn
印 张	12.75		
字 数	230 千字	版 次	2017 年 2 月第 1 版
购书热线	010 - 58581118	印 次	2017 年 2 月第 1 次印刷
咨询电话	400 - 810 - 0598	定 价	30.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 47409 - 00



李嘉珊教授，北京第二外国语学院国家文化发展国际战略研究院常务副院长，国际服务贸易暨国际文化贸易研究中心执行主任，京剧传承与发展（国际）研究中心主任，英国纽卡斯尔大学客座研究员，中国国际贸易学会常务理事，国家文化部对外文化贸易专家委员会委员。

近年来致力于国际文化贸易理论实践研究及人才培养。作为第一负责人承担并完成国家社科基金项目、国家对外文化贸易理论研究基地项目、国家文化部委托项目以及北京市哲学社会科学规划项目10余项。出版学术著作《国际文化贸易研究》，发表学术论文《破解中国对外文化贸易出口瓶颈的三个关键问题》《文化贸易在自由竞争与多样性保护下的发展博弈》等30余篇，多项研究成果被采纳。

普通高等学校国际文化贸易专业系列教材

- 《国际文化贸易》
- 《中国对外文化贸易概论》
- 《文化产业经济学》
- 《跨国文化投融资》
- 《文化市场营销学》
- 《文化贸易统计学》
- 《国际文化贸易实训》
- 《文化经纪概论》

总序

(一)

记得 2012 年年初在美国参加国际学术会议，台下有国外同行针对我的论文讲演《中美国际文化贸易发展比较研究》提问：“中国为什么现在重视发展文化贸易？”我答：“缘于人工成本上升促成产业结构转换，消除西方世界对于中国的种种误解，以及市场化运作比之政府主导的交流活动更容易被接受等。”又问：“中国向各国‘出口’熊猫是文化贸易吗？”答：“不是，但《功夫熊猫》是。”（有笑声！）再问：“现在美国大学里有越来越多的中国老师和学生，他们的文化影响也很大？”答：“是的，这可能看起来比文化贸易影响更大，但事实上，教育本身就属于广义的文化贸易，它与文化贸易的狭义部分（如影视、演艺等）是相互促进的。”上述问答基本反映了国际文化贸易概念的内涵、外延以及贸易的动机。

另一个例子同样是 2012 年年初，韩国政府讨论推出“韩流 3.0 版”（Korean Wave 3.0），以相关系列政策措施推动韩国娱乐及其他文化产品和服务的出口，预计三年动用财力达 2.32 亿美元。韩国的政策制定者们普遍认为，“韩流 1.0 版”开始于十年前韩国影视在海外受追捧，而近两年蹿红国际的韩国特色流行音乐（K-pop music）则自然构成了所谓“韩流 2.0 版”。^①

可见，在经济全球化背景下，国际文化贸易已经成为当下时代文化经济乃至整个社会经济发展的亮点，影响着其发展水平以及未来去向。来自麦肯锡咨询公司的分析证实了这一点，文化贸易发展的主要推动力和国家经济发展水平的相关度超过 90%。^②而全球范围内的经验也表明，文化贸易的发展将带来包括经济增长、产业结构及贸易结构优化、升级等诸多经济效益和社会效益。

^① For Korean Wave 3.0, Go Retro, WSJ, 2012-01-31.

^② 彭壮壮. 文化贸易应成为中国影响全球的着力点. 光明日报, 2009-06-17.

就中国情况而言，虽与世界文化经济贸易强国相比仍有很大差距，但近年来政策环境的优化改善、产业基础的不断夯实，也促成了中国对外文化贸易发展重要战略机遇期的形成。特别是，中共十七届六中全会提出了建设社会主义文化强国的战略目标，在此基础上，中共十八大更进一步将其明确为显著增强国家的文化软实力，将使文化产业成为国民经济支柱性产业，中华文化走出去迈出更大步伐。由此，我们唯有顺应大势，迎难而上，在资源、人才、产业、市场、国际化等方面苦练内功，才能在文化经济全球化的竞争中立于不败之地。

具体而言，还有以下三点需要注意：

第一，必须理解国际文化贸易极其特殊的贸易标的。在人本位世界里，文化的发生、绵延伴随着人类社会经济发展的始终，我们可以从多重视角观照人的文化以及文化中的人，可以从人类历史波澜壮阔的画卷中去寻觅广博厚积的与文化相关的事物与现象。发现之一便是我们的生活本身就是前行的文化，而文化的交流与交往则在展开生活历史的同时又滋养着其本身，推动着文化的多维、多样性发展，并在人类社会生产力的上升以及生产方式和生活方式的变迁中发挥日益重要的作用，其中文化与经济的相伴相融便成为生活与历史的必然。

追溯经济生活中的文化交往活动，应该涵盖人类社会发生的林林总总的一切。因而从有交换与交易发生起，文化的元素、内涵、气质已然被纳入其中，且目标直指人类自身发展。由此来看，在一定意义上，国际贸易，更确切地说是货物贸易也可以被视为文化的交往。然而在世界市场形成的进程中，没有比资本主义阶段更能推动文化以一种独立而强有力的姿态站到历史前台、以商品和服务的形式迅速弥散于国别市井之间的，从而进一步拓宽了国际贸易的领域与范围。

第二，必须重视国际文化贸易的产业基础。“文化产业”概念的提出最早可追溯至 20 世纪初。在德国法兰克福学派学者西奥多·阿多诺及马克斯·霍克海默所著的《启蒙辩证法》一书中，作者首次提出“文化工业”一词，用以批判资本主义社会下大众文化的商品化及标准化。然而时至今日，文化产业的迅猛发展以及为各国所推崇之势绝非学者们当初所能预料。有关研究报告展现了这样的事实，即与汽车业、化工业以及煤气、电力业等传统工业部门相比，欧洲文化创意产业从业者较这些行业雇用人数的总和还要多。^① 文化产业

^① KEA European Affairs, 2006.

的发展无疑为国际文化贸易的繁荣奠定了坚实的基础。

第三，必须强调国际文化贸易的市场属性。我们应该习惯市场机制作用下“表面看似无序、实则内在有序”的状态，习惯于这种由“看不见的手”所营造的高效、良性的秩序；切忌为达到可见而低效的秩序，给政府那只“闲不住的手”干预市场寻找理由。贸易就是贸易，尽管它关乎文化。这有时可能很痛苦，但结果却总是好的。例如国际知名导演李安在推介其在中国大陆市场广受好评的好莱坞大片《少年派的奇幻漂流》时，也曾感叹要平衡艺术和商业，坦言在艺术良心和商业压力间挣扎。^①

(二)

诞生于 1964 年的北京第二外国语学院，曾直接隶属国家对外文化联络委员会，其建校初衷即来自于周恩来总理当时有关培养国际文化交流人才以促进新中国对外关系发展的战略思考。近年来，通过对国际文化贸易这一新生事物的持续关注和研究，北京第二外国语学院逐渐形成了一支学缘结构合理、专业背景交叉的教学科研团队，主持并完成了“国有表演艺术院团改革及其国际化发展战略研究”、“首都文化贸易现状及发展趋势研究”、“国际文化贸易本科应用型人才培养模式研究”等 10 项国家级、省部级研究课题，出版发表了《国际文化贸易》(专著)、《首都文化贸易发展报告》(2008—2012 年)、《国际文化贸易专刊》(2010—2012 年)以及 50 余篇核心期刊学术论文。丰硕的研究成果，使北京第二外国语学院业已成为国内国际文化贸易的理论研究高地。

同时，我们还汇集政、产、学、研多方力量，与文化部对外文化联络局、英国纽卡斯尔大学联合主办“国际文化贸易论坛(2010—2012 年)”，与中国国际贸易学会、《国际贸易》杂志社联合主办“国际服务贸易论坛(2007—2012 年)”，与文化部文化体制改革工作领导小组办公室联合成立国家文化发展国际战略研究院，并主办了“文化体制改革与中国文化走出去高峰论坛(2010—2012 年)”，通过上述高端学术交流，建设国家文化发展的信息智库和外脑平台，为政府决策、企业发展贡献才智。

多年的学术积累、广泛的合作交流，加之世界范围内文化产业对外贸易迅猛发展对于大量专门人才的需求，催生了对于国际文化贸易人才进行专业培养的需求，加快了北京第二外国语学院造就国际文化经营管理人才培养基地的

^① 李安：在艺术良心与商业压力间挣扎，汕头特区晚报，2012-11-06.

步伐：

2004年2月，开设“国际文化贸易热点问题”课程。

2007年4月，在公开出版的国际服务贸易教材中加入“国际文化贸易”章节。

2007年9月，招收国际经济与贸易专业(国际文化贸易方向)本科生。

2009年2月，经教育部批准，增设国际文化贸易本科专业。

2009年7月，成立国际文化贸易系。

2011年9月，由文化部和商务部共同推荐申报“国家文化发展国际战略人才”博士培养项目。

2012年12月，获得教育部批准设立交叉学科——国际文化贸易专业二级学科硕士学位授予权。

北京第二外国语学院国际文化贸易专业人才的培养实践说明，高等学校应该主动适应社会经济发展对人才的需求，实现政产学研用一体化的办学模式，兼容外语和国际贸易专业特色，强化多学科、各领域的交流互动，推动项目驱动型、教学研究型及社会实践型等人才培养模式创新，凸显鲜明的国际文化贸易人才竞争优势，以更好地服务于文化“走出去”的国家战略。

(三)

专业建设是推进人才培养的基石，而教材建设无疑是专业建设的最重要组成部分。在高等教育出版社经济管理分社张冬梅社长的全力支持下，国际文化贸易专业系列教材被列入出版计划。

我们深知，教材是用于向学生传授知识、技能和思想的材料，一般应是经过实践检验、相对成熟的人类智慧结晶的逻辑梳理。但国际文化贸易专业各门课程所涉及均属开创性领域，从概念到规律几乎无国内外先例可资借鉴，相关实践活动尚在探索过程之中，这就给我们编写本系列教材带来了很多具体困难。举个例子，从头至尾编写者都要面对各种各样似是而非、不够严谨的概念和说法，如“文化折扣”、“共同消费”及“离岸、在岸”的误用，等等，我把这些称作“概念扰乱”。为此，我们采取了进一步强化与相关实践领域的联系、加强与文化创意产业发源地英国高校的交流力度以及全口径借鉴与对接国际经济贸易类课程等措施，尽最大可能打造一套符合经济学规范的国际文化贸易专业系列教材。

本套教材包括《国际文化贸易》《中国对外文化贸易概论》《文化产业经济

学》《跨国文化投融资》《文化市场营销学》《文化贸易统计学》《国际文化贸易实训》和《文化经纪概论》八本，是为从事国际文化贸易以及相关专业领域学习、研究和实践而设计、编写的系列教材。它为读者理解文化经济全球化背景下国际文化贸易的发生、发展打开了一扇扇别致的窗户，从窗口中读者将可以领略不同景致构成的亮丽而壮阔的画面——选材精要且富有联系，表现生动又符合智趣，以创新、立意、体系首开国内国际文化贸易专业系列教材之先河，令人耳目一新。教材以促进国内国际文化贸易及相关专业建设和人才培养为己任，立足国际化高度和全球化视野，从经济学的专业视角考察国际文化贸易发展，突出新兴交叉学科在社会前进浪潮中所呈现出的新特点，使教材具有更强的示范性和可读性。

本系列教材的编写团队成员，均来自具有深厚国际文化特色和贸易经济背景的北京第二外国语学院。我们顺应社会经济发展形势，勇于探索实践，以国际化、复合型、应用型的人才培养特色不断致力于打造国际文化贸易精品专业。通过专业系列教材的编写和建设，最大限度地体现学校的办学特色，最大限度地发挥教材建设的团队优势，最好地诠释编写者们对于我国高校教育教学事业的追求和热爱。

当然，这也是我们相关团队在国际文化贸易专业系列教材建设领域的第一次尝试。教材中难免有不尽如人意的地方，希望各位读者多提宝贵意见和建议，以便今后日臻完善。

北京第二外国语学院副校长
国家文化发展国际战略研究院院长
国际服务贸易暨国际文化贸易研究中心主任

教授、经济学博士
李小牧
于二〇一二年岁末

前 言

日益丰富的中国文化贸易实践催生了国际文化贸易理论研究，不断完善的国际文化贸易理论又指导着中国文化贸易实践创新。实施国家文化发展的国际战略必然要求构建交叉学科文化贸易人才培养体系，2007年北京第二外国语学院在国内率先开设国际经济与贸易专业（文化贸易方向），培养国家急需的复合型、国际化、应用型文化贸易人才。“国际文化贸易实训”课程作为国际文化贸易人才培养中的重要内容被正式纳入人才培养方案。

“国际文化贸易实训”课程的教学目标是使国际文化贸易专业本科高年级学生灵活运用所学基础理论知识，了解并熟悉文化产品与文化服务的进口与出口业务。作者自2009年起历经八年的教学实践探索，逐步形成电影、电视节目、演艺、图书、动漫网游、创意设计等核心文化领域对外贸易教学模块，模拟实务场景、梳理有价值的信息条目、邀请文化贸易领军人物与学生面对面、亲授技艺，以一学期36学时的学习交流与有益分享，逐步建立起立体化、全方位的国际文化贸易实训课程体系。

过去八年中，“国际文化贸易实训”课程得到近百位中国对外文化贸易领域业界专家的厚爱与支持，其中有电影对外贸易专家华夏电影发行有限责任公司总经理黄群飞、电影中国创始人总裁陈挚恒、北京国际影视交流促进中心主任黄培；电视节目对外贸易专家华谊兄弟电视事业部副总裁程春丽、华宇星联（北京）文化发展有限公司总经理荀菲、时任维亚康姆项目总监宋扬；演艺对外贸易专家《战马》中文版执行制作人李琮洲、中国杂技团有限公司市场运营中心国际市场部经理杨硕、中国演出行业协会秘书长潘燕、北京演艺集团传媒文化总经理郄春来、中国对外文化集团公司新闻总监王洪波；图书版权对外贸易专家亚马逊中国书店内容总监王艾、世纪波文化发展有限公司总经理付豫波、中国文字著作权协会总干事张洪波、接力出版社社长白冰；文化保税专家北京歌华文化有限发展集团副总经理王昱东、顺丰速运全国关务副总监马龙；

动漫网游对外贸易专家完美世界(北京)网络技术有限公司高级副总裁兼官方发言人王雨蕴、天津神界漫画创始人总经理陈维东；创意设计对外贸易专家北京国际设计周组委会策划总监曾辉、数字新媒体专家北京新媒体联合实验室主任李一凡。本教材能得以呈现，得益于各位专家的实践经验和无私分享，编者以此为基础对课程内容进行详尽梳理和高度凝练，同时感谢国家商务部、文化部等政府部门长期以来给予的信任和支持。借此书即将付梓出版之际，对十几年来一直支持我们的各界专家和鼓励我们的所有人士，表示由衷的感谢和崇高的敬意！因为有你们，才有努力执着的温柔坚守！因为有你们，才有走过荆棘的美丽风景！

由于我国正处于深化体制改革的重要阶段，涉及文化产品与服务进出口的行政审批制度也在调整中。基于此，本教材所涉及的具体操作细则应以有关部门实际颁布的最新规定为准。本教材仍有许多不足之处，真诚希望各方给予指正。

“读万卷书，行万里路”，未来是属于一切准备好了的人，期待中华文化的扬帆远航中有你我的点滴努力！

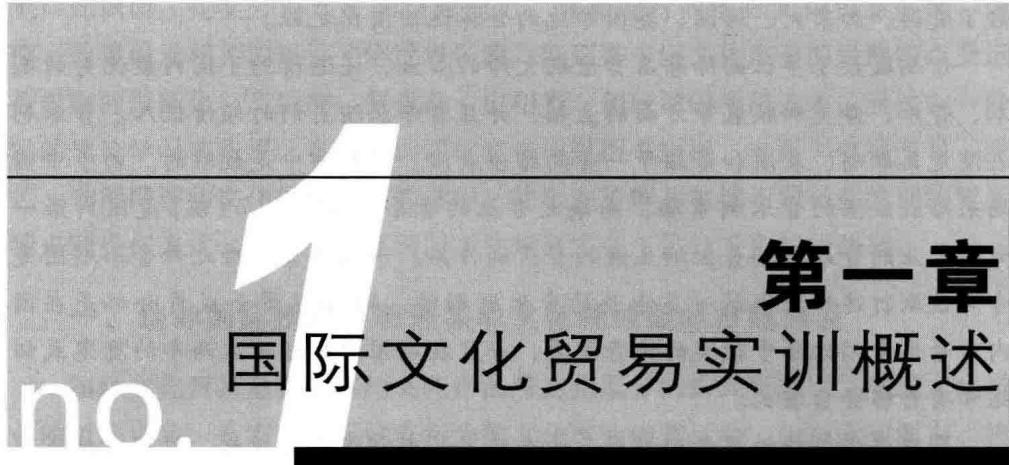
李嘉珊

2016年初秋于北京

目 录

第一章 国际文化贸易实训概述	1
第一节 国际文化贸易实训学习内容	2
第二节 国际文化贸易实训学习特点	6
第三节 国际文化贸易实训学习要求	9
第二章 图书版权进出口实务	15
第一节 图书版权贸易的内容	17
第二节 图书版权贸易主体	24
第三节 图书版权贸易渠道	28
第四节 图书版权贸易进出口实务	34
第三章 电影版权进出口实务	42
第一节 全球电影市场概述	43
第二节 电影国际贸易主体	52
第三节 电影国际贸易的模式与渠道	58
第四节 电影国际贸易进出口程序	67
第四章 电视节目对外贸易实务	76
第一节 电视节目市场与贸易概述	78
第二节 中国电视节目的引进	90
第三节 中国电视节目的外销	95
第五章 演艺进出口实务	109
第一节 国际演出市场概述	110

第二节 演出市场主体	118
第三节 中国演艺进出口实务	124
第六章 动漫网游进出口实务	142
第一节 动漫网游产业发展概述	144
第二节 动漫网游贸易主体	150
第三节 动漫网游贸易实操	158
第四节 动漫网游贸易渠道	163
第五节 动漫网游贸易模式	168
第七章 文化产品与服务的保税	173
第一节 文化保税的功能与优势	174
第二节 文化保税政策	179
第三节 文化保税流程	187



【主要内容】

本章从整体上介绍国际文化贸易实训的主要学习内容、基本特点和学习要求，使学生对实训的学习重点和学习方法有清晰认识，并为接下来各专题章节的学习起到引导作用。

【学习要求】

1. 熟悉实训课程的特点
2. 掌握实训课程的学习要求

【课时安排】

教师讲授 2 课时，学生讨论 1 课时

【引入案例】

作为中国原创音乐剧的开山力作，音乐剧《蝶》由“梁祝”生死传奇改编而成。它以中国本土音乐风格为基调，编排和舞美等吸收西方音乐剧的精华，鲜明的人物特色和跌宕起伏的故事情节使整部音乐剧实现了中华民族传统优秀文化与国际性、时代感的完美融合。该剧历经整整两年的创作、修改、磨合、

精雕，于 2007 年破茧首演，并于 2008 年在韩国举办的第二届“大邱国际音乐剧节”上荣获韩国第二届大邱国际音乐剧节的最高奖——“特别奖”，随后开启了美国、加拿大、韩国、英国等地的世界巡回演出之旅。

该剧凝聚了多位国际著名音乐剧大师的心血，还邀请到了国内最优秀的剧本、音乐、舞美和服装等方面的主创，并且有专业演员们的倾情投入。音乐剧表演是集歌唱、表演和舞蹈于一身的综合表演，在表演中是最难的。由于中国尚未形成成熟的音乐剧市场，尚缺乏专业的音乐剧演员。而《蝶》是国内第一部由专业的音乐剧演员担纲主演的音乐剧作品。中国松雷·蝶之舞音乐剧团是专为该剧打造的国内第一支专业的音乐剧剧团，40 余名骨干成员全部是在国内外音乐舞蹈比赛中获奖的优秀演员，并且在剧团中经过长达两年的魔鬼式训练才有资格登台演出。

剧中梁山伯的扮演者刘岩毕业于吉林省艺术学院舞蹈专业，曾在吉林省歌舞团当了 8 年的舞蹈老师。台下的刘岩话不多，而一站上舞台，他立刻判若两人，完全地进入角色，把梁山伯演得惟妙惟肖。《蝶》中的梁山伯，已不再是一个温文尔雅的古代书生，而是一个现代叛逆青年、流浪诗人。整部剧中，刘岩都洋溢着无比的激情，无论是歌唱还是舞蹈，甚至一个眼神，都那么真挚。谈到台上表演时，刘岩说：“台上的功夫都是一点点练出来的，只要有时间，我总是一遍遍地看剧本，一遍遍地琢磨该怎么做，甚至从梁山伯走向祝英台，那么短的距离，我都是想了一遍又一遍，要不要动作，要什么样的动作。”正是每一位演员台下不懈地努力练习，才成就了台上一场场精彩绝伦的演出。

第一节 国际文化贸易实训学习内容

进入 21 世纪，文化经济在全球范围内迅猛发展，使得文化产业逐渐成为许多国家的战略新兴产业，文化贸易成为各国发展的战略目标之一。一方面，文化产业和文化贸易的迅速发展，为一国经济创造了大量的就业机会。以英国为例，截至 2015 年 7 月，英国创意产业创造的就业岗位超过 180 万个，比 2011 年增长了 24.7 万个，增幅为 15.8%。^① 另一方面，文化产业，尤其是文化贸易的快速发展，对文化贸易人才的需求日益增加，高端应用人才的缺乏成

^① 参见郑苒. 英国创意产业创造就业岗位超 180 万. 中国文化报, 2015-07-13.

为制约我国文化贸易竞争力的重要原因。

国际文化贸易专业是特色鲜明的新兴专业之一，旨在培养具备国际视野、宽广知识面、扎实外语水平和交际能力，熟悉通行的国际文化贸易规则、惯例、政策以及相关法规，了解世界各国，特别是中国文化产业的发展特点及运行机制的国际化、高层次、复合型、应用型、创新型的专门人才。通过前一阶段的理论学习和积累，本门实训课程意在通过图书版权、电影、电视节目、演艺、动漫网游和文化保税模块的学习，使学生了解并掌握不同行业类别的贸易特点和操作方式，为学生从事国际文化贸易实务工作打下良好的基础。

一、培养国际视野，梳理核心文化领域国际市场概况

国际文化贸易是指国家间文化产品与文化服务的输入与输出，亦或文化产业的对外贸易，是发生国际收支行为的文化产业经营活动，如国家间图书、报纸、艺术品等货物的输入输出以及电影、演出等服务的有偿提供和接受。^①从定义可以直接看出，不同于国内交易，文化贸易发生在国与国之间，因此培养国际视野，了解核心文化领域的国际市场情况，是实训学习的基础，也是国际文化贸易人才培养的重要环节。

以全球电影市场为例，不同的国家和地区电影市场呈现特征各异。美国电影市场毫无疑问是全球第一大电影市场。近年来，其国内电影票房基本上保持在 100 亿美元左右，约占全球电影市场 1/3 的份额。在其国内电影票房节节攀升的同时，美国电影的海外票房取得了不俗的成绩。美国六大电影制作公司的海外总票房累计达到 134.85 亿美元，创造了近 60% 的全球电影票房，占全球近 70% 的市场份额，是名副其实的电影霸主。在欧洲，电影被视为国家财富的一部分，政府一直在不遗余力地对电影产业给予支持。自 20 世纪 50 年代末以来，欧洲已经较普遍地建立起公共财政对电影的资助体系。20 世纪 20 年代，英国与意大利率先通过了保护国内电影产业的法案。意大利于 1938 年建立了对电影制作的自动支持系统，英国于 1949 年推出了选择性资助体制，法国和意大利分别于 1959 年和 1983 年推出了该制度。资助体系建立的目的在于保障电影的生产数量，从而保障整个产业的广泛竞争力。在亚洲，1998 年后，随着韩国《电影振兴法》的第二次修改、电影振兴委员会的成立以及电影审查制向分级制的转变，韩国电影市场异军突起，逐渐跻身国际主要电影市场行列。

^① 参见李嘉珊. 中国对外文化贸易概论. 北京：高等教育出版社，2013：20.